

ZUM BRIEFE JACOBI.

CCCCLXVIII

a = *Clm.* 18140. *b* = *Clm.* 19440. *c* = *Codex Vindob.* 2723. *d* = *Codex Vindob.* 2732. *e* = *Codex Gotwic.* 103. *f* = *Clm.* 13002. *g* = *Clm.* 18530, 1. *h* = *Clm.* 14689. *i* = *Clm.* 4606. *k* = *Clm.* 6217. *l* = *Codex Turic.* (Rhenov. 66). *m* = *Codex Stuttgart.* herm. 26. *n* = *Codex Angelom.* i 4/11. *o* = *Clm.* 14745. *p* = *Clm.* 22201. *q* = *Clm.* 17403.

PROLOGUS EPISTOLARUM CANONICARUM¹

- 1 Uerterentur² gantfristot *b* 380 *g* 111^a
 2 gantfristo tuvrtun *a* 205^a giantfristot
 3 vurtin *d* 91^a giantuvtitvurtin *c* 77^a
 4 gantwrtit wrd (wrd *q*) *f* 226^{a2} *q* 230^d
 5 giantuurrituorde *e* 78^a gicherotwrdin
 6 *p* 248^a
 7 Inpugnaret nilouchneti *b* 380 *g* 111^a nilougn&i³ *c* 77^a *d* 91^a nilogen& *e* 78^a
 8 nilouginit *f* 226^{a2} nilouenit *q* 230^d
 9 anvehti *p* 248^a
 11 Inpensius vollichlihor *a* 205^a *b* 381
 12 *g* 111^a
 13 Corrodendam⁴ zigina gan ne *b* 381 ziginaganne *g* 111^a ziganaganne. † zisp^{pi}prehhanne *d* 91^a ziginaganne. † zipi^asphanne *c* 77^b zisprahhanne *e* 78^a
 16 zibisprechinne *f* 226^{a2} zibistrechinne
 17 *q* 230^d zipisprechin *p* 248^b zisprechinni
 18 *h* 43^b
 20 Exponis vurisezis *b* 381 *d* 91^a ururisezis
 21 *c* 77^b furisezis *g* 111^a uurigisezist *e* 78^a
 22 furgisezist *f* 226^{a2} forgisezist *q* 230^d
 23 irrechist *p* 248^b
 24 Falsarium luginari *b* 381 *c* 77^b *d* 91^a

- g* 111^a luginare *f* 226^{a2} lukanere *e* 78^a 25
 lugenar *q* 230^d lugener *p* 248^b luginan 26
h 43^b [CCCCLXX] 27
 Emulorum aponstigero *b* 381 *d* 91^a apo- 28
 stigero *c* 77^b apunstigero *g* 111^a abun- 29
 stigero *e* 78^a abunstiger *p* 248^b nidigir 30
f 226^{b2} *q* 230^d 31
 Inuidentiam⁵ urpunst *a* 205^a urpunst 32
p 248^b urpunnun⁶ *c* 77^b *e* 78^a vrpun- 33
 nun *d* 91^a irpun *b* 381 *g* 111^a nith 34
f 226^{a2} nit *q* 230^d 35

PROLOGUS IN EPISTOLAM JACOBI

- 11 In sententiis⁷ inredun *b* 381 *g* 111^a 36
 redon *c* 77^b *d* 91^a redun *e* 78^a redin 37
f 226^{a2} *p* 248^b redon *q* 230^d 38
 Balputiat⁸ stamma lo. † plun cez ze *b* 381 39
 stammalo. † pluncezze *g* 111^a stāmalo. 40
 †. plunceze *d* 91^a stāmalo *c* 77^b stam- 41
 malota *e* 78^a stammolata *h* 43^b stam- 42
 bilote *f* 226^{a2} stamilote *p* 248^b stamelot 43
q 230^d 44
 Clerum gisemini⁹ *a* 205^a *b* 381 *c* 77^b 45
d 91^a *e* 78^a *g* 111^a gisemni *p* 248^b gi- 46
 semidi *q* 230^d gisemide *f* 226^{a2} 47
 Magestate¹⁰ stivri *a* 205^a *b* 381 *g* 111^a 48
 stiuri *e* 78^a st'uri *d* 91^a sturi *c* 77^b 49
p 248^b stiure *f* 226^{a2} *q* 230^d 50

¹ die *gll.* des prologs übergeschrieben ab ² Ueterentur *cefq.* davor steht über
 Canonice in *p* regille: deutsch? ³ nilougn&i] das erste i angehängt *c* ⁴ diese und die
 folgenden *gll.* in *h* unter der überschrift Epistolę Petri ⁵ Inuidiam *efpq* ⁶ urpunnun]
 über dem letzten u rasur eines striches *c* ⁷ Sententias *cdep* ⁸ Balputiat] l aus ? *p* ra-
 diert *g* ⁹ gisemini] isemi auf rasur *g* ¹⁰ Maiestatem *e*

Bibl. 10. (Diut. III, 431). 11. 13. (Diut. II, 42). Ep. can. 1. 3. 4. 5. 6. 7.
Mb. 368. Sb.

EPISTOLA JACOBI

1	Arefecit irdarta a 205 ^a b 381 c 77 ^b d 91 ^a	Eiciens uzlazantiv a 205 ^b b 381 vzlazantiv 38
2	e 78 ^a ardarta g 111 ^b — 1, 11	g 113 ^a vzlazantiu ⁶ d 91 ^b uzlazantiu 39
3	Decor uronisci a 205 ^a c 77 ^b vronisci	c 77 ^b e 78 ^b uzlazentī p 248 ^b — 2, 25 40
4	b 381 d 91 ^a g 111 ^b fronisci e 78 ^a —	Circumducere umpicher ^{ran} a 205 ^b um- 41
5	1, 11	picherran b 381 vmpicherran g 113 ^b 42
6	Uultus ¹ anasihti a 205 ^a b 381 g 111 ^b	umpicheran d 91 ^b umpichoran c 77 ^b 43
7	anasiht c 77 ^b d 91 ^a e 78 ^a ansiht f 226 ^{a2}	ymbicheren p 248 ^b umbichoran e 78 ^b 44
8	q 230 ^d — 1, 11	— 3, 2 45
9	Malorum upilerochorungo a 205 ^b b 381	Mittimus leccim c 77 ^b d 91 ^b liccem b 381 46
10	upilero chorōgo c 77 ^b vpilero chorōgo	leccuir e 78 ^b lazze wir p 248 ^b — 3, 3 47
11	d 91 ^a ubelerochorunga e 78 ^a vbelere	Gubernaculo stiurruodre a 205 ^b c 77 ^b 48
12	p 248 ^b — 1, 13	stivruodre b 381 stiurrodre d 91 ^b 49
13	Inlectus uirscunt ² a 205 ^b b 381 c 77 ^b	stiurruodere g 113 ^b stiurruoder e 78 ^b 50
14	virscunt d 91 ^b vinscunter g 112 ^a —	stivr rvdari i 152 ^b stiurrådere l 104 51
15	1, 14	stiurruodera m 3 ^a stiurruodera n 61 ^b 52
16	Transmutatio ² viruehsaloti. muzhafti b 381	stivr ruder k 21 ^a stevrråd ⁵ o 81 ^a sturruder 53
17	g 112 ^a viruehsaloti a 205 ^b muzhafti.	p 248 ^b rudir f 226 ^{a2} ruder q 230 ^d — 54
18	f vuantalunga c 77 ^b d 91 ^b muzhafti	3, 4 55
19	e 78 ^b firwantelunga p 248 ^b — 1, 17	Impetus uவில் a 205 ^b uவில் b 381 c 77 ^b 56
20	Uicissitudinis uiruehsaloti c 77 ^b virueh-	d 91 ^b g 113 ^b uவில் e 78 ^b wில் p 248 ^b 57
21	saloti d 91 ^b iruehsaloti e 78 ^b wehsil-	— 3, 4 58
22	lunga f 226 ^{a2} q 230 ^d wehsolunga p 248 ^b	Dirigētis stiurrentin a 205 ^b b 381 c 77 ^b 59
23	— 1, 17	d 91 ^b stivrentin g 113 ^b stiurentero 60
24	Inicium ³ uvristuom a 205 ^b c 77 ^b vari-	e 78 ^b stiurintero ⁷ f 226 ^{a2} q 230 ^d 61
25	stuum b 381 g 112 ^a varistom d 91 ^b	sturintis p 248 ^b — 3, 4 62
26	inirstuum e 78 ^b anigenge p 248 ^b —	Quantus uvieluzil a 205 ^b uvieluzil b 381 63
27	1, 18	c 77 ^b d 91 ^b g 113 ^b uvieluzil e 78 ^b 64
28	Insitum ingihaptaz a 205 ^b c 77 ^b d 91 ^b	wieluzil f 226 ^{a2} q 230 ^d wi luzzil p 248 ^b 65
29	e 78 ^b ingihaptaz b 381 g 112 ^a inge-	— 3, 5 66
30	haptaz p 248 ^b — 1, 21 [ccccxcv]	Inflammat anazit a 205 ^b b 381 c 77 ^b d 91 ^b 67
31	Offendat ⁴ missituot a 205 ^b b 381 c 77 ^b	g 113 ^b anzit e 78 ^b inzundit p 248 ^b — 68
32	d 91 ^b e 78 ^b f 226 ^{a2} g 112 ^b missetvot	3, 6 69
33	i 152 ^b missitut l 104 q 230 ^d missitōth	Rotam uart a 205 ^b c 77 ^b vart b 381 d 91 ^b 70
34	p 248 ^b missitua ⁵ m 3 ^a mistōge n 61 ^a	g 113 ^b p 248 ^b uart e 78 ^b wart f 226 ^{a2} 71
35	— 2, 10	q 230 ^d — 3, 6 72
36	In pace gisunti a 205 ^b b 381 c 77 ^b d 91 ^b	Emanat uzsprengit ⁸ a 205 ^b b 381 c 78 ^a 73
37	e 78 ^b g 113 ^a gisunthi p 248 ^b — 2, 16	d 91 ^b g 113 ^b uzspringit e 78 ^b p 248 ^b 74
		— 3, 11 75

¹ Vultus über der zeile nachgetragen und daneben anasihti g ² uirscunt über-
geschrieben a. Transmutato c ³ In:itium e ⁴ Offendit abedefipq ⁵ missitua] zwischen
u und a ein kleks oder o m ⁶ vzlazantiu] das zweite z auf rasur d ⁷ stiurintero] das
zweite i aus corr. f ⁸ uzsprengit] e aus i corr. dg

Bibl. 7. 10. (*Diut.* III, 431). 11. 13. (*Diut.* II, 42). *Ep. can.* 1. 3. 4. 5. 6. 7.
Mb. 368. *Sb.* — *Zf.* (*Mafsmann* 100)

- 1 Seminatur gīpītī b 381 gīpītīvuird d 91^b Exterminabitur zivueipit a 205^b zivueipit-²⁷
 2 gipreitit vuirdit g 114^a gipreititvuirdit vuirdit b 382 g 114^b — 4, 15 ²⁸
 3 e 78^b gipreitewirt p 248^b gibreitewirt Eruginauit irrostag&a b 382 c 78^a g 114^b ²⁹
 4 f 226^{a2} gipreitvuirdit c 78^a gibrentewirt irrostageta e 78^b irrostag&a d 91^b ³⁰
 5 q 230^d — 3, 18 irrostogota l 104 irrostogota m 3^a ³¹
 6 Insumatis¹ durahst& a 205^b b 381 c 78^a n 61^b irrotag&a a 205^b irrotegeta ³²
 7 d 91^b e 78^b g 114^a furpringit p 248^b i 152^b irrotigit k 21^a errotigz o 81^a ³³
 8 — 4, 3 [CCCLXIX] irrozegota h 43^b rostote⁴ p 247^f rostoht ³⁴
 9 Detrahere pisphan d 91^b pisprechan p 248^b rostigote f 226^{a2} q 230^d — 5, 3 ³⁵
 10 a 205^b b 381. 382 pisphan^a c 78^a pi- Fraudatus⁵ uirhintreter a 205^b vinhintret ³⁶
 11 sprehan g 114^b pisprechin f 226^{a2} g 115^a virhintra b 382 d 91^b uirhintra ³⁷
 12 bisprechin q 230^d bisprechen p 248^b c 78^a uirhintrot e 78^b pituli ter p 248^b ³⁸
 13 gisprechan e 78^b — 4, 11 — 5, 4 ³⁹
 14 Lator lerari a 205^b b 382 c 78^a d 91^b Temporaneum⁵ zitigen i 153^a k 21^a m 3^a ⁴⁰
 15 e 78^b f 226^{a2} g 114^b lerar q 230^d lerer n 61^b zitigiz l 104 — 5, 7 ⁴¹
 16 p 248^b — 4, 12 Serotinum⁴ speten p 247^f — 5, 7 ⁴²
 17 Faciemus irleitemes a 205^b b 382 irleit- Alleuabit⁶ ginerit a 205^b b 382 c 78^a ⁴³
 18 times c 78^a g 114^b irleitam d 91^b ir- d 91^b e 78^b f 226^{a2} g 115^a gine^{rit} q 230^d ⁴⁴
 19 leituuir e 78^b irroleget² wirt p 248^b gililitit p 248^b — 5, 15 [ccccxcv] ⁴⁵
 20 — 4, 13 Errauerit missituot a 205^b c 78^a d 91^b ⁴⁶
 21 Lucrum faciemus³ scazomes a 205^b e 78^b missitut f 226^{a2} missituoth b 382 ⁴⁷
 22 b 382 c 78^a d 91^b g 114^b scazeuuir g 115^b missitoth p 248^b missetut q 230^d ⁴⁸
 23 e 78^b scazziwir f 226^{a2} q 230^d schaz — 5, 19 ⁴⁹
 24 wir p 248^b — 4, 13

CCCLXIX

Codex Stuttgart. theol. et phil. fol. 218 f. 50^a.

- 25 Insumatis .i. durihstandent — 4, 3 Cecutiat⁷ plintirce 50
 26 [CCCLXVIII]

¹ Inconsumatis e Insumatis p ² oder irroleget p ³ Lucrifaciemus e/pq

⁴ Eruginauit rostote und Serotinum speten 786, 42 bilden den anfang von bl. 247^f und stehen vor 743, 3 p ⁵ fraudata *Vulg.* Tempornium k ⁶ Alleuabit] b aus u corr. c alleuiabit *Vulg.* ⁷ wol gl. zu aeruginavit 5, 3

Ep. can. 2. (Hoffmann 60). La. 1. 1. (Zs. 15, 540)

CCCCLXX

a = Codex Vindob. 1239. b = Codex Berol. Ms. theol. fol. 481.

PROLOGUS

- 1 Integre, perfecte kanzo *a* 120^b
 2 (Canonice) Auctoraes ort frumelih *a* 120^b
 3 Lineam, normam spratun *a* 120^b
 4 Quodammodo ceddesliherouuis *a* 121^a
 5 Corrodendam cezanonne cechiuuuanne
 6 *a* 121^a
 7 Falsarium lugenare¹ *a* 121^a [CCCCLXVIII]
 8 Corruptorem hkntr² cherare³ *a* 121^a

CAPITULA

- 9 Citra hintar *a* 121^b

EPISTOLA JACOBI

- 10 (Salutem) Elogium vuplbuqufdi⁴ *a* 121^b
 11 — 1, 1
 12 Conceperit entfahit *a* 122^a — 1, 15
 13 Initium furisti herote *a* 122^b — 1, 18
 14 Personarum acceptione hertupmp⁵ ant-
 15 fange *a* 122^c — 2, 1
 16 (Vos) Forte aliquid tale neizuuzaz ge-
 17 sprungfs⁶ *a* 122^c — 2, 6
 18 Regalem rihlkchb *a* 122^c richlich *b* 127^a
 19 — 2, 8
 20 Superexaltat uberburit *a* 122^d *b* 127^a —
 21 2, 13
 22 Caleficiemini⁷ keuuermit uuerdent *a* 122^d
 23 — 2, 16

- Ad iusticiam⁸ cfgxotf⁹ *a* 123^a ce guode 24
b 127^b — 2, 23 25
 Offendimus pspurnfmxs¹⁰ *a* 123^a — 3, 2 26
 Offendit pfspxrnt¹¹ *a* 123^a — 3, 2 27
 Impetus dxnst¹² *a* 123^a — 3, 4 28
 Inquietum ungerauuet¹³ *a* 123^b *b* 128^b 29
 — 3, 8 30
 Uuas, I oliuas. olebere. uuinbere *a* 123^b 31
 — 3, 12 32
 Ficus figun *a* 123^b — 3, 12 33
 Mansuetudine sitohafti *a* 123^b — 3, 13 34
 Animalis¹⁴ fielih *b* 128^b fifikh .i. non 35
 naturam hominis () sequens. sed ani- 36
 malium quę etiam se inuicem perse- 37
 cuntur. bizit ein andrez *a* 124^a — 38
 3, 15 39
 Modesta mezhaft *a* 124^a — 3, 17 40
 Zelatis ellknpt hbzzfnt¹⁵ *a* 124^a — 4, 2 41
 (Insumatis) In uos sumatis in concupis- 42
 centiam uirorum uertentes ünēn¹⁶ 43
 iuich chërrint irez allaz *a* 124^a — 4, 3 44
 Legislator ésago *b* 129^b fsbgp *a* 124^b — 45
 4, 12 46
 Eruginauit erroteta¹⁷ *a* 125^a — 5, 3 47
 Fraudati sunt¹⁸ pfskerit¹⁹ uurten *a* 125^a 48
 — 5, 4 49
 Clamat errxafbntskh²⁰ *a* 125^a — 5, 4 50
 Addixistis fergiftont *a* 125^a — 5, 6 51

¹ lugenare] *darnach* um *ausradiert* *a* ² *dh.* hintar ³ *auf* rasur *a* ⁴ *dh.*
 vuolaquedi ⁵ *dh.* hertuomo ⁶ *dh.* gesprunges ⁷ calefacimini *Vulg.* ⁸ .iustitiam *a*
⁹ *dh.* ce guote ¹⁰ *dh.* pspurnemus ¹¹ *dh.* pspurnit ¹² *dh.* dunst ¹³ über
 domare ptest *a* ¹⁴ a. malis *b* ¹⁵ *dh.* ellinoot (für ellinoot?), hazzent ¹⁶ *l.* änen
¹⁷ oder errotetu, undeutlich ¹⁸ fraudata est *Vulg.* ¹⁹ *dh.* peskerit ²⁰ *dh.* erruafant sih